

BioLite CampStove

Instruction Manual

Manual de instrucciones

Mode d'emploi

Handbuch

取扱説明書



Thank you for purchasing a BioLite CampStove

Gracias por Comprar un BioLite CampStove
Nous vous remercions d'avoir fait l'achat d'un BioLite CampStove
Vielen Dank, dass Sie sich für einen BioLite CampStove entschieden haben
BioLite CampStoveをお買い上げいただき、誠にありがとうございます

The information contained in this instruction manual as well as videos to help clarify operation are available on our website:

La información presente en este manual de instrucciones así como los videos que ayudan a explicar el funcionamiento están disponibles en nuestro sitio web:
Les renseignements figurant dans le présent mode d'emploi ainsi que des vidéos pour vous aider à clarifier le fonctionnement du réchaud sont disponibles sur notre site Web:
Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sowie Videos zur Erläuterung des Betriebs sind über unsere Website abrufbar:
動作を明確にするために、この取扱説明書だけでなく、動画に含まれる情報は、当社のウェブサイトですぐ入手できます。



biolitestove.com/support

Table of Contents	Tabla de contenidos	Table des matieres	Inhaltsverzeichnis	目次
English	Español	Français	Deutsch	日本の
At Home.....8	En Casa20	À la maison.....32	Zu Hause..... 44	ご家庭で56
CampStove Anatomy.....9	Components de su CampStove..21	Anatomie de votre CampStove..33	Aufbau Ihres CampStove..45	CampStoveコンポーネント.....57
Start Up.....10-11	Encendido.....22-23	Démarrage.....34-35	Inbetriebnahme.....46-47	セットアップ58-59
Run.....12	Funcionamiento.....24	Fonctionnement.....36	Betrieb.....48	燃焼維持..... 60
Cook.....13	Cocción.....25	Cuisson.....37	Kochen.....49	料理.....61
Charge.....14	Carga.....26	Chargement.....38	Laden.....50	充電.....62
Shut Down.....15	Apagado.....27	Arrêt.....39	Abschalten.....51	消火.....63
Tips/Troubleshooting.....16	Consejos & Solucion de Problemas.28	Conseils et Dépannage.....40	Tipps und Fehlerbehebung.. 52	ヒントとトラブルシューティング.....64
Specs/Maintenance.....17	Especificaciones & Mantenimiento.29	Entretien & Spécifications.....41	Wartung und Daten.....53	メンテナンス 仕様.....65
Warnings.....18	Advertencias.....30	Avertissements.....42	Warnungen.....54	危険.....66
Warranty.....19	Información de Garantía.....31	Informations Sur La Garantie.43	Garantieinformationen...55	バイオライトキャンプストーブの保証規定.....67

Connect with the BioLite Community



/biolitestove



Share Stories
of Your Own

See user stories from all over the world on our Interactive Map

biolitestove.com/stories



Thank you
for helping us bring
energy everywhere



Half the planet still
cooks on smoky open fires



4 million people die annually from
smoke inhalation caused by indoor fires



1.3 billion people lack
access to electricity

The **BioLite HomeStove** is a low-cost cookstove that drastically reduces harmful emissions while providing electricity for mobile phones and lighting.

Your purchase of a BioLite product enables us to invest in the resources to build sustainable markets for long term impact - we call it Parallel Innovation. When you choose BioLite, you invest in a better world.

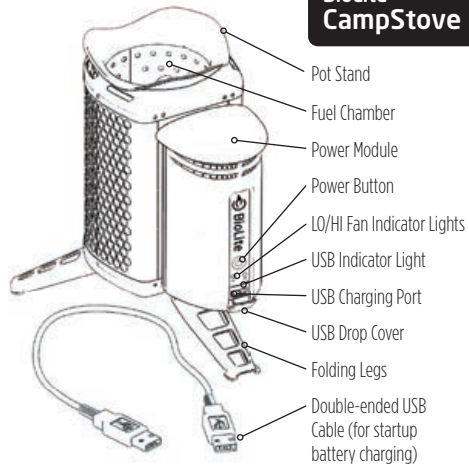
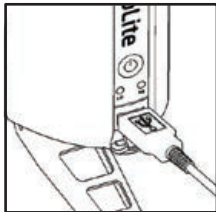


BEFORE FIRST USE OF THIS PRODUCT:

1. Follow the instructions below on how to charge the rechargeable lithium-ion battery.
2. Visit us at biolitestove.com/warranty and register your CampStove (pg 19).

Like a car, your BioLite CampStove contains a battery to aid in easy startup. Before first use, it is recommended that you charge the battery with an external power source. If the stove is unused for more than six months, repeat these steps to ensure your stove's battery is properly charged. **NOTE:** If you cannot condition the battery via USB, you can light a fire to condition the battery but it may take longer before the USB is available to charge your device.

1. Using the included double ended **USB cable**, connect the USB port on the CampStove's **Power Module** to a USB charging port (on a computer, laptop, USB wall charger, etc).
2. The light around the **USB port** on the **Power Module** will flash orange while charging.
3. Charge your stove for 6 hours and your **Power Module** will be fully conditioned for use.



BioLite CampStove

BioLite Small Pot Adapter

To attach, place base of triangle by fuel-chamber side closest to **Power Module**. Press front of triangle firmly and snap into place for secure fit.

Wait for stove to cool completely prior to removal.

**Only necessary for pots
3.75in-4.25in (9.5cm-
11cm) in diameter.**

CAUTION!
Do not attach or remove
when stove is hot!

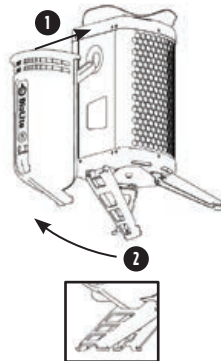


1 | Start Up

NOTE: “Fuel” refers to solid biomass, e.g. wood, pine cones, etc. Never use liquid fuels or charcoal.

1. Slide **Power Module** probe into stove body side. There will be a gap between the **Power Module** and the body. This gap is intentional and is not meant to be sealed.
2. Fully extend all legs to lock **Power Module** in place.
3. Place on level ground away from any overhanging branches. Clear away dry brush on the ground around the stove. Have water handy in case of accident.
4. Place small, loose, and dry fuel in **Fuel Chamber**. See right for suggestions on firestarting.
5. Light the fuel. Use a long match or the included firestarter to aid in safe firestarting.
6. After ten seconds, push **Power Button** to start fan. (This sets fan to L0 to start oxygen flow.) If fan turns off, push **Power Button** again.

NOTE: Fan will not operate at HI until fire is hot.



Fire-building suggestions

Firestarter sticks (included):

1. Loosely fill the **Fuel Chamber** with small dry fuel.
2. Light one end of the firestarter with a match or lighter. Wait until the flame has lit about a third of the length of the stick.
3. Carefully place the firestarter inside the **Fuel Chamber**. Only one stick is needed.
4. Wait 10, seconds, then push the **Power Button** to set fan to L0.

Recommended fuels for best fires:

- Tinder: dried twig shavings, birch bark
- Kindling: dry twigs (e.g. evergreen)
- Use firestarters to aid in firestarting
- Dry, dense fuels will burn hottest and longest (e.g. oak, maple, fir, birch)
- **NOTE:** Avoid using wet or damp wood or leaves. These will smoke excessively and burn poorly

FUEL SIZING GUIDE



Arrangement

- Break twigs to fit. Crisscross dry twigs above the tinder and kindling.
- Loosely fill **Fuel Chamber**. Avoid blocking the jets on the side of the chamber.

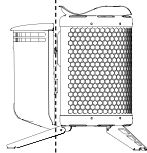
2 | Run

1. As fire builds, add larger dry fuel. At this point, you can push **Power Button** to **HI**. (This sets fan to **HI** to increase oxygen flow.)
2. Use **Power Button** to toggle between **LO** and **HI** to optimize fire. The fan indicator light will glow green when set to **HI**, and orange when set to **LO**. While the fan has the ability to greatly increase fire efficiency, the high setting can blow out a weak flame. When starting the fire or restarting the fire from embers, use the **LO** fan setting. As the fire grows to a roar, use the **HI** fan setting. To cool down fire to simmer, use the **LO** fan setting.
3. At peak operation, the stove can be packed to the top with fuel. Do not pack beyond air jets at top of **Fuel Chamber**.

CAUTION

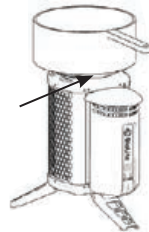
Metal surfaces will be hot. While stove is hot or running, only touch plastic parts.

touch here ▼ ▼ don't touch here



3 | Cook

1. Place pot directly onto stove **Pot Stand**. The pot should be placed so the pot handle is aligned with a **Pot Stand** support so flames don't heat the handle.
2. During cooking, remove pot carefully and add dry fuel as needed.
3. To simmer, let fire burn down. Push **Power Button** to return fan to **LO**.



WARNING

Exercise extreme caution when moving pot or adding fuel as pot and its contents are hot.

As the pot is placed on the stove, flames may bend around the pot and present a burn hazard.

NOTE

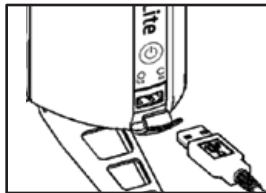
To avoid damage to the Power Module, ensure that it is never downwind of the flame.



4 | Charge

1. Charging capability is ready when the bar light above the USB port glows green. The bar light above the USB will glow orange when USB is not ready.

2. Attach your device's charging cable to the USB port. Power output varies with the strength of your fire. For maximum output, maintain a well-fueled fire with fan set to HI. Some devices charge continuously. Other devices, like smartphones, will charge in regular intervals of boosted power output.



⚠ WARNING

When plugging and unplugging devices, do so carefully and without touching any metal surfaces as they can burn you. Keep devices away from flames and protected from spills.

NOTE

The CampStove supports charging the following:*

*Not all manufacturer's products may be supported



cell phones



MP3 players



LED flashlights



headlamps



rechargeable batteries

5 | Shut Down

1. Allow fire to burn down to cold ash. For live embers, pour into a dugout hole, extinguish with water, and cover with dirt.

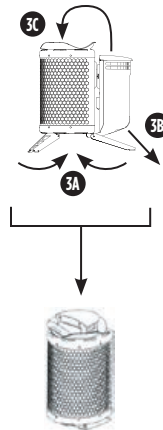
2. The **Power Module** will turn off automatically as the stove cools. To manually power off, hold **Power Button** for three seconds. After a manual turn off, the fan may automatically turn back on to keep the **Power Module** cool and protected from the residual heat.

3. To store the stove after the **Fuel Chamber** is cool:

- Fold legs down
- Remove **Power Module**
- Slide **Power Module** into **Fuel Chamber**

⚠ WARNING

To protect the stove's components, never pour water into the stove. When dumping embers, remember to extinguish and bury because live embers can start fires!



Tips & Troubleshooting

- 1. Use dry fuel whenever possible.
- 2. For hottest and most efficient fire, make sure that there is space between the pieces of wood, the holes on the side of the **Fuel Chamber** are not blocked, and all wood is entirely inside the **Fuel Chamber**.
- 3. To avoid excessive smoking, use small twigs to restart a fire from embers.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
USB not charging (orange bar light)	Insufficient fire	Add more fuel to the fire.
	Battery not charged	Add more fuel to the fire to charge the battery or recharge battery at home.
USB not charging (green bar light)		Check cable connection. Unplug cable on both ends and try again.
		Unplug cable on both ends. Hold Power Button for 3 seconds and wait for the Power Module to automatically turn back on. When charging capability restores, replug cable.
		If problem persists, contact BioLite.
Fan not running when button pressed	Battery not charged (if flashing light)	Charge battery by plugging Power Module USB connection to computer.
	(if no flashing light)	Contact BioLite.

for more troubleshooting, please visit www.biolitestove.com

Maintenance & Specs

CLEANING

Orange Plastic Power Module

Remove from stove body and wipe down with a damp cloth with soap and water. DO NOT submerge in water or allow to get excessively wet.

Stainless Steel Stove Body

Clean out all ash and scrub with nylon brush. Dry thoroughly.

STORAGE

Keep CampStove in a cool, dry, and well-ventilated place.

Avoid storage in excessive heat.

Keep out of reach of children.

If stove is stored for more than six months, the battery may need to be reconditioned. Follow the instructions in Step 0 to charge your battery.

Weight:

2 lbs. 1 oz. | 935 grams

Fire Output (peak):

3.4 kW (lo mode)
5.5 kW (hi mode)

USB Power Output:

2W @ 5V (max continuous)
4W @ 5V (peak)

Pot Weight Limit:

8 lbs or 1 gallon of liquid



DANGER

CARBON MONOXIDE, EXPLOSION, FIRE, BURN, & CORROSION HAZARD

CARBON MONOXIDE HAZARD. This stove is for **OUTDOOR USE ONLY**. Never for use in tents, vehicles, indoors, or other places without fresh air. Carbon Monoxide inhalation can cause death or brain damage. Carbon Monoxide (CO) is produced when fuel burns.

EXPLOSION - FIRE HAZARD. This stove is intended to burn solid biomass (e.g. wood, pinecones, etc) only. **NEVER** add liquids, gels, plastics, or other accelerants into stove. This stove is hot during use and can ignite flammable materials too close to the flame. Keep flammable materials at least 18 inches from the sides and 48 inches from the top of the stove. Keep gasoline and other flammable liquids and vapors well away from the stove. Clean stove frequently to avoid grease accumulation and possible grease fires. Never leave stove unattended.

BURN HAZARD. Metal surfaces on stove will be hot when stove is operating and present a burn hazard. Handle stove by Power Module only. Flames may be large. Never leave stove unattended when hot or in use. Do not move stove while lit. Keep out of reach of children. Always use on level ground. **BATTERY HAZARD.** The rechargeable battery inside the Power Module may present a risk of fire, explosion, leakage or chemical burn if mishandled. To prevent hazards, keep power module dry to preclude corrosion of the battery. Keep Power Module and battery well away from other heat sources. Do not expose the battery to excessive physical shock, pressure, or vibration. **DO NOT** attempt to change the battery yourself. If the battery does not recharge, please contact BioLite for repair information.

FIRESTARTER STICKS. Flammable. Do not store near heat, fires, or flames. All precautions should be taken when handling flammable products. Adult supervision necessary. Use of these firestarter sticks with certain solid fuels may be restricted at times by your state or local law. All applicable rules in your locality should be followed. **CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:** Burning wood stove fuels such as natural firewood results in the emission of carbon monoxide, soot and other combustion by-products which are known by the State of California to cause cancer, birth defects, or reproductive harm.

READ, UNDERSTAND, AND FOLLOW ALL instructions and warnings in this manual before operating this stove. Failure to comply with the precautions and instructions provided with these stoves can result in property loss or damage, serious bodily injury, or death. Only persons who can understand and follow the instructions should use this stove. Contact BioLite with any questions about safety or operation.



This stove is for outdoor use only



This stove is intended to burn solid biomass only. Never add liquids, gels, plastics, or other accelerants into stove.



Metal surfaces will be hot when stove is operating and present a burn hazard.



Not designed for use in heavy rain.
Keep Power Module dry.



Follow all local fuel collection and fire-making regulations. Cooking and fire policies vary from season to season and park to park. Only you can prevent forest fires.

CampStove Warranty Information

BEFORE FIRST USE, visit us at

biolitestove.com/warranty

and register your CampStove for warranty eligibility.

NOTE



Be sure to have the serial number ready (located on the back of the Power Module).

BioLite has a 1-year limited warranty. Should this product not function properly under normal use within 1 year of purchase, contact BioLite or your local distributor for return process information. BioLite alone will determine if the problem is due to a manufacturing flaw. If so, BioLite will repair or replace the unit at its discretion and return it to you, free of charge.

This warranty does not cover any damage or malfunction arising from misuse, improper maintenance, negligence, normal wear and tear, or accident. The CampStove may only be used as a cooking appliance or charger. Never alter the CampStove in any way or use with any part or accessory not expressly approved by BioLite. This warranty applies only to the original purchaser and proof of purchase is required.

All implied warranties required under law are limited to one year. BioLite shall not be liable for any consequential or incidental damages whatsoever. BioLite shall not be held liable if the product or defect herein causes damage to or failure of other equipment.

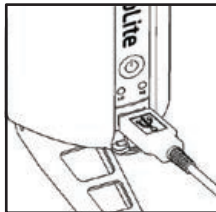
This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitation or exclusion of implied warranties, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO POR PRIMERA VEZ:

1. Siga las instrucciones que se encuentran a continuación acerca de cómo cargar la batería recargable de ion de litio.
2. Antes del primer uso, visítenos en biolitestove.com/warranty y registre su CampStove para la elegibilidad de la garantía (pág. 31).

Al igual que un automóvil, su BioLite CampStove contiene una batería que facilita el encendido. Antes de usarla por primera vez, se recomienda cargar la batería con una fuente de energía externa. Si el hornillo permanece sin uso durante más de seis meses, repita estos pasos para asegurarse de que la batería de su hornillo esté bien cargada. **NOTA:** Si no puede cargar la batería a través del puerto USB, puede hacerlo encendiendo fuego, pero puede tomar más tiempo que el USB esté disponible para cargar su dispositivo.

1. Usando el cable USB de entrada y salida incluido, conecte el puerto USB ubicado en el Módulo de energía del CampStove a un puerto de carga USB (de un ordenador, portátil, cargador USB de pared, etc.).
2. Durante la carga, parpadeará la luz naranja que se encuentra alrededor del puerto USB del Módulo de energía.
3. Cargue su hornillo hasta 6 horas. La luz naranja del módulo de energía dejará de parpadear para indicar que el módulo de energía está completamente cargado.



BioLite Adaptador de Olla

Para conectarlo, coloque la base triangular del lado de la cámara de combustible más cercano al Módulo de Energía. Presione con firmeza frente al triángulo y encaje en su lugar para un ajuste seguro. Espere a que la hornillo se enfríe completamente antes de su retirada.

Solo se requiere para ollas de 3,75" - 4,25" (9,5cm-11cm) de diámetro.

¡ATENCIÓN!

¡No coloque ni retire cuando el hornillo aún esté caliente!

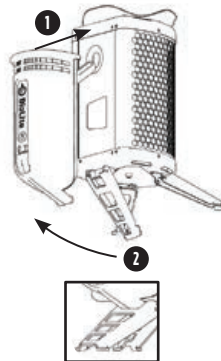


1 | Encendido

Nota: “combustible” se refiere a biomasa sólida como madera, piña de piño, etc. utilice combustibles líquidos ni carbón.

1. Deslice la terminal del Módulo de energía en el cuerpo del hornillo. Quedará un espacio entre el Módulo de energía y el cuerpo. Este espacio es intencional y no debe ser sellado.
2. Extienda por completo todas las patas para asegurar el Módulo de energía en su lugar.
3. Ubíquelo en terreno llano lejos de ramas colgantes. Despeje la maleza seca que se encuentre en el suelo, alrededor del hornillo. Mantenga agua a la mano en caso de accidente.
4. Coloque trozos pequeños, sueltos y secos de combustible dentro de la Cámara de combustible. Ver sugerencias acerca del encendido a la derecha.
5. Encienda el combustible. Utilice un cerillo largo o los palillos de encendido incluidos para contribuir a un encendido seguro.
6. Luego de diez segundos, presione el Botón de encendido [Botón Power] para encender el ventilador. (Esto ajusta el ventilador en una potencia baja [LO] para iniciar el flujo de aire.) Si el ventilador se apaga, presione el Botón de encendido de nuevo.

Nota: el ventilador no funcionará en potencia alta [HI] hasta que el fuego esté caliente.



Sugerencias acerca de la preparación del fuego

Disposición:

- Rompa las ramitas para que quepan bien. Entrecruce las ramas secas por encima de la yesca y la leña.
- Llene la Cámara del hornillo sin atiborrarla. Evite tapar los agujeros al costado de la cámara.

Combustibles recomendados para un mejor fuego:

- Yesca: virutas de ramitas secas, corteza de abedul
- Leña: ramitas secas (p. ej. de hoja perenne)
- Utilice elementos de encendido para iniciar el fuego
- Los combustibles secos y compactos arderán con mayor intensidad y durante más tiempo (p. ej.: roble, arce, abeto, abedul)

GUÍA DE TAMAÑO DEL COMBUSTIBLE



yesca



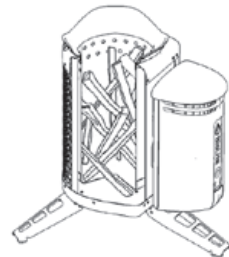
leña



ramitas pequeñas
secas



ramitas más
grandes



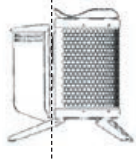
2 | Funcionamiento

1. A medida que el fuego aumente, agregue combustible seco de mayor tamaño. En este punto, puede presionar el Botón de encendido en la potencia alta HI. (Esto ajusta el ventilador en potencia alta para aumentar el flujo de aire.)
2. Utilice el Botón de encendido para alternar entre LO y HI para optimizar el fuego. La luz indicadora del ventilador será verde cuando esté en HI y naranja cuando esté en LO. Si bien el ventilador puede aumentar en gran medida la eficacia del fuego, el ajuste alto puede apagar una llama débil. Al encender el fuego o al reavivarlo a partir de brasas, utilice el ajuste LO del ventilador. A medida que aumente la intensidad del fuego, utilice el ajuste HI del ventilador. Para disminuir el fuego y hervir a fuego lento, utilice el ajuste LO del ventilador.
3. Durante el funcionamiento máximo, puede llenar el hornillo hasta el tope con combustible. No tape los agujeros de la parte superior de la Cámara de Combustible.

PRECAUCIÓN

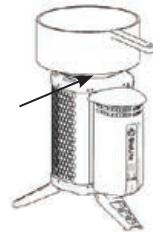
Las superficies metálicas estarán calientes. Mientras el hornillo esté caliente o en funcionamiento, solo toque las piezas plásticas.

tocar aquí ▼ ▼ no tocar aquí



3 | Cocción

1. Coloque la olla directamente en la Base para olla. La olla debe colocarse de manera tal que el mango quede alineado con el soporte de la Base para olla y así evitar que las llamas calienten el mango.
2. Durante la cocción, retire la olla con cuidado y agregue el combustible seco necesario.
3. Para hervir a fuego lento, deje que el fuego se consuma. Presione el Botón de encendido para colocar el ventilador en LO.



ADVERTENCIA

Tenga extrema precaución al mover la olla o al agregar combustible ya que la olla y su contenido estarán calientes.

Mientras la olla esté sobre el hornillo, las llamas pueden concentrarse alrededor de ella y constituir un riesgo de quemadura.

NOTA

Para evitar que el Módulo de energía se dañe, asegúrese de que nunca esté en la dirección de las llamas.



4 | Carga

1. La capacidad de carga estará lista cuando la barra luminosa alrededor del puerto USB esté verde. La barra luminosa que se encuentra encima del USB emitirá una luz naranja cuando el USB no esté listo y verde cuando el USB esté listo.
2. Conecte el cable de carga de su dispositivo al puerto USB. La salida de energía varía con la intensidad del fuego. Para una salida máxima de energía, mantenga el fuego con abundante combustible y el ventilador ajustado en HI. Algunos dispositivos se cargan de forma continua. Otros dispositivos, como los teléfonos inteligentes, se cargan a intervalos regulares de salida de energía potenciada.

NOTA

El CampStove soporta la carga de:*

*Puede que no sea compatible con todos los productos del fabricante.



Teléfonos celulares



Reproductores de MP3



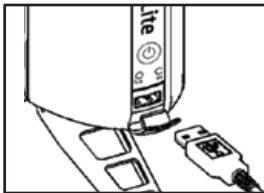
Linternas LED



Faros



Baterías recargables



⚠ ADVERTENCIA

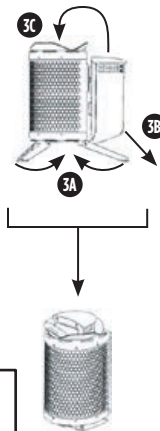
Al conectar y desconectar dispositivos, hágalo con cuidado y sin tocar ninguna superficie metálica ya que usted pudiera quemarse. Conserve los dispositivos lejos de las llamas y protegidos de derrames.

5 | Apagado

1. Permita que el fuego se consuma hasta convertirse en cenizas frías. Con respecto a las brasas; cabe un agujero, viértalas allí, extíngalas con agua y cúbralas con tierra.
2. El Módulo de Energía se apagará automáticamente a medida que el hornillo se enfríe. Para apagarlo manualmente, mantenga presionado el Botón de encendido durante tres segundos. Luego de un apagado manual, el ventilador puede encenderse automáticamente para mantener el Módulo de energía frío y protegido del calor residual.
3. Para guardar el hornillo una vez que la Cámara de combustible se enfríe:
 - A. Pliegue las patas.
 - B. Retire el Módulo de energía.
 - C. Deslice el Módulo de energía hacia adentro de la Cámara de combustible.

⚠ ADVERTENCIA

Para proteger los componentes del hornillo, nunca vierta agua dentro. Cuando deseche las brasas, recuerde extinguir las y enterrarlas ya que pueden causar incendios!



Consejos & solución de problemas

1. Utilice combustible seco siempre que sea posible.
2. Para lograr un fuego de mayor intensidad y efectividad, asegúrese de que haya espacio entre las piezas de madera, que los agujeros a los costados de la Cámara de combustible no estén bloqueados y que toda la madera se encuentre completamente adentro de la Cámara de combustible.
3. Para evitar la producción excesiva de humo, utilice ramitas pequeñas al reavivar un fuego a partir de brasas.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El USB no carga (luz naranja)	Fuego insuficiente	Agregue más combustible al fuego.
	La batería no está cargada	Agregue más combustible al fuego para cargar la batería.
El USB no carga (luz verde)		Revise la conexión del cable. Desconecte el cable desde ambos extremos e intente de nuevo.
		Desconecte el cable desde ambos extremos. Mantenga presionado el Botón de encendido durante 3 segundos y espere a que el Módulo de energía se encienda automáticamente. Cuando se restablezca la capacidad de carga, vuelva a conectar el cable. Si el problema persiste, comuníquese con BioLite.
El ventilador no funciona al presionar el botón	La batería no está cargada (si la luz parpadea)	Cargue la batería colocando la conexión USB del Módulo de energía en la computadora.
	(si la luz no parpadea)	Comuníquese con BioLite.

para más soluciones de problemas, visite www.biolitestove.com

Especificaciones & mantenimiento

LIMPIEZA

Módulo de energía de plástico naranja

Retire del cuerpo del hornillo y limpie con un paño húmedo con jabón y agua. NO sumergir en agua ni permitir que se humedezca demasiado.

Cuerpo del hornillo de acero inoxidable

Elimine todas las cenizas y desechos con un cepillo de nylon. Está permitido utilizar lavavajillas. Secar por completo.

ALMACENAMIENTO

Conserve el CampStove en un lugar fresco, seco y bien ventilado.

Evite guardarlo en un lugar excesivamente caluroso.

Mantenga fuera del alcance de los niños.

Si el hornillo permanece guardado durante más de seis meses, puede necesitar recargar la batería. Siga las instrucciones del Paso 0 para cargarla.

Peso:

2 lbs. 1 oz. | 935 gramos

Salida de energía por fuego (pico):

3.4 kW (modo bajo)
5.5 kW (modo alto)

Salida de energía por USB:

2W @ 5V (máximo continuo)
4W @ 5V (pico)

Límite de peso de la olla:

8 libras o 1 galón líquido (3,7 litros)



PELIGRO

RIESGO DE MONÓXIDO DE CARBONO, EXPLOSIÓN, INCENDIO, QUEMADURAS Y CORROSIÓN

PELIGRO DE EMISIÓN DE MONÓXIDO DE CARBONO. Este hornillo debe USARSE SOLO AL AIRE LIBRE; no utilizar nunca en carpas, vehículos, en lugares cubiertos u otros lugares donde no circule aire fresco. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar la muerte o daño cerebral. El monóxido de carbono (CO) se produce al quemarse el combustible. **PELIGRO DE EXPLOSIÓN-INCENDIO.** Este hornillo está diseñado para quemar biomasa sólida (p. ej. madera, piñas de pino, etc.) únicamente. No deben colocarse NUNCA en el hornillo líquidos, geles, plásticos u otros agentes que aceleren la combustión. Este hornillo se calienta durante su uso y puede incendiar materiales inflamables que se encuentren demasiado cerca de la llama. Mantenga los materiales inflamables a por lo menos, 45 cm de los costados y 122 cm de la parte superior del hornillo. Mantenga la gasolina y otros líquidos y vapores inflamables bien alejados del hornillo. Límpielo con frecuencia para evitar la acumulación de grasa y la posibilidad de que la grasa se prenda fuego. Nunca deje el hornillo sin supervisión. **PELIGRO DE QUEMADURA.** Las superficies metálicas estarán calientes mientras el hornillo esté en funcionamiento y constituyen un riesgo de quemadura. Manipule el hornillo mediante el Módulo de energía solamente. Las llamas pueden ser grandes. Nunca deje el hornillo sin supervisión mientras esté caliente o en uso. No mueva el hornillo mientras esté encendido. Mantenga fuera del alcance de los niños. Utilice siempre en terreno llano. **PELIGRO DE LA BATERÍA.** La batería recargable que se encuentra dentro del Módulo de energía puede constituir un riesgo de incendio, explosión, fuga o quemadura química si no se manipula de forma adecuada. Para evitar riesgos, mantenga seco el Módulo de energía para impedir la corrosión de la batería. Mantenga este Módulo y la batería bien lejos de otras fuentes de calor. No exponga la batería a sacudidas, presión o vibración excesivas. NO intente cambiar la batería usted solo. Si la batería no se recarga, comuníquese con BioLite para recibir información acerca de su reparación. LEA, COMPRENDA Y SIGA TODAS las instrucciones y advertencias de este manual antes de utilizar este hornillo. No seguir las advertencias e instrucciones proporcionadas con este hornillo puede ocasionar daños a la unidad, lesiones graves en el cuerpo o la muerte. Solo pueden utilizar el hornillo aquellas personas que pueden entender y seguir las instrucciones del producto. Comuníquese con BioLite si tiene alguna pregunta sobre seguridad o funcionamiento.



Este hornillo es para usar únicamente al aire libre.



Está diseñado para quemar biomasa sólida únicamente. Nunca deben colocarse en el hornillo líquidos, geles, plásticos u otros agentes que aceleren la combustión.



Las superficies metálicas estarán calientes mientras el hornillo esté en funcionamiento y constituyen un riesgo de quemadura.



No está diseñado para ser utilizado bajo lluvias fuertes. Mantenga seco el Módulo de energía.



Respete todas las normas locales de recolección de combustible y encendido de fuego. Las políticas sobre cocción y fuego varían en función de la temporada y el parque. Solo usted puede prevenir los incendios forestales.

Información de garantía de BioLite Campstove

ANTES DEL PRIMER USO, visítenos en biolitestove.com/warranty y registre su CampStove para la elegibilidad de la garantía.

NOTA



Asegúrese de tener el número de serie (situado en la parte posterior del Módulo de Energía).

BioLite posee una garantía limitada de un año. Si este producto no funciona adecuadamente durante el uso normal dentro del año posterior a la compra, comuníquese con BioLite o con su distribuidor local para recibir información acerca del proceso de devolución. Únicamente BioLite determinará si el problema se debe a un defecto de fábrica. De ser así, BioLite reparará o reemplazará la unidad según su criterio y se la regresará, sin cargo.

Esta garantía no cubre daños ni mal funcionamiento provocados por mal uso, mantenimiento inadecuado, negligencia, desgaste normal o accidentes. El hornillo CampStove puede utilizarse solo como aparato de cocina o cargador. Nunca haga modificaciones en el el CampStove ni lo utilice con alguna pieza o accesorio que no esté expresamente aprobado por BioLite. Esta garantía cubre únicamente al comprador original y es requisito presentar el comprobante de compra.

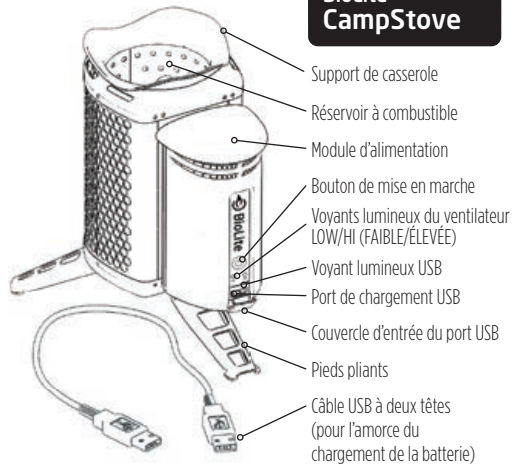
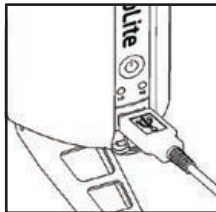
Todas las garantías implícitas exigidas por la ley tienen un plazo límite de un año. BioLite no será responsable por ningún tipo de daño indirecto o incidental. BioLite no se hará responsable si el producto o defecto descrito en este manual causa algún daño o falla en otro equipo.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE CE PRODUIT:

1. Veuillez suivre les indications ci-dessous qui portent sur la façon de recharger la batterie au lithium-ion rechargeable.
2. Avant la première utilisation, visitez-nous au biolitestove.com/warranty et enregistrez votre CampStove pour admissibilité à la garantie.

Tout comme une automobile, votre réchaud de camping BioLite contient une batterie afin d'en faciliter la mise en marche. Avant la première utilisation, il est recommandé de charger la batterie par l'intermédiaire d'une source d'alimentation externe. Si le réchaud n'est pas utilisé pendant plus de six mois, répétez ces étapes pour vous assurer que la batterie de votre réchaud est correctement chargée. Remarque : Si vous ne parvenez pas à activer la batterie par le port USB, il est possible d'allumer un feu afin d'activer la batterie, mais il faudra alors plus de temps avant que la connexion USB soit disponible pour charger votre appareil.

1. À l'aide du câble USB à deux têtes, connectez le port USB du module d'alimentation du réchaud de camping à un port de charge USB (ordinateur de bureau ou portable, chargeur mural USB, etc.).
2. Le voyant entourant le port USB du module d'alimentation clignote en orange pendant le chargement.
3. La charge du réchaud peut durer jusqu'à 6 heures. Le voyant du module d'alimentation passe à l'orange en continu, ce qui indique que le module d'alimentation est complètement chargé.



BioLite Adaptateur pour Gamelle

Pour fixer, placer la base du triangle du côté du réservoir à combustible le plus près possible du module d'alimentation. Appuyer fermement sur l'avant du triangle pour bien l'emboîter et assurer un bonne assise.

Attendre que le réchaud soit complètement refroidi avant de retirer ce dispositif.

Pour casseroles de diamètre entre 9,5 cm et 11 cm uniquement.

ATTENTION DANGER!

Ne pas fixer ou retirer quand le réchaud est encore chaud!

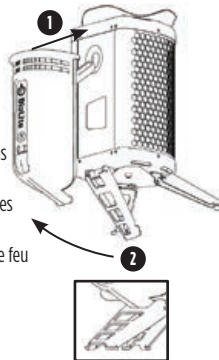


1 | Démarrage

REMARQUE: “Remarque : le terme « combustible » désigne une biomasse (par ex. : du bois, des pommes de pin, etc.), n'utilisez jamais de combustibles liquides ou du charbon.

1. Faites glisser la sonde du module d'alimentation dans le côté du corps du réchaud. Un espace est présent entre le module d'alimentation et le corps. Cet espace est prévu et ne doit pas être comblé.
2. Déployez complètement tous les pieds pour bloquer le module d'alimentation en place.
3. Placez l'appareil sur une surface plane loin de toute branche qui pourrait le surplomber. Dégagez les broussailles sèches se trouvant sur le sol autour du réchaud. Assurez-vous d'avoir de l'eau à portée de main en cas d'accident.
4. Placez des petits combustibles secs dans le réservoir à combustible, sans les tasser. Voir ci-contre, à droite, les suggestions sur la façon d'allumer un feu.
5. Allumez le combustible. Utilisez une longue allumette ou les allume-feux inclus pour vous aider à allumer le feu en toute sécurité.
6. Au bout de 10 secondes, appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le ventilateur. (Cela réglera le ventilateur à LO (FAIBLE) afin de démarrer le flux d'oxygène.) Si le ventilateur s'éteint, appuyez de nouveau sur le bouton de mise en marche.

REMARQUE : Le ventilateur ne fonctionne à la puissance HI (ÉLEVÉE) que lorsque le feu est en combustion vive.



Suggestions pour allumer un feu

Disposition

- Cassez les brindilles pour qu'elles puissent entrer. Déposez les brindilles sèches de manière entrecroisée au-dessus du petit bois et du bois d'allumage.
- Remplissez sans tasser le réservoir du réchaud.

Combustibles recommandés pour obtenir les meilleurs feux :

- Petits bois : copeaux de brindilles séchées, écorce de bouleau.
- Bois d'allumage : brindilles sèches (p. ex. : arbre à feuillag persistant).
- Utilisez un allume-feu pour vous aider à allumer un feu.
- Des combustibles secs et denses seront ceux qui brûleront le mieux et le plus longtemps (p. ex. chêne, érable, sapin, bouleau).

GUIDE DES TAILLES DES COMBUSTIBLES



Petits bois



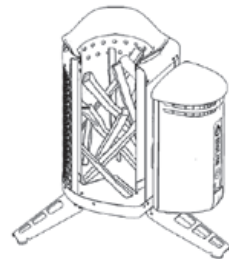
Bois d'allu-mage



Petites brindilles
sèches



Brindilles plus
grosses



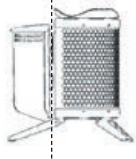
2 | Fonctionnement

1. Au fur et à mesure que le feu prend de l'ampleur, ajoutez du combustible sec plus gros. À ce stade, vous pouvez appuyer sur le bouton d'alimentation pour obtenir la puissance HI (ÉLEVÉE). (Cela réglera le ventilateur à HI (ÉLEVÉE) afin d'augmenter le flux d'oxygène.)
2. Utilisez le bouton d'alimentation pour passer entre LO (FAIBLE) et HI (ÉLEVÉE) afin d'optimiser le feu. Le voyant du ventilateur s'allume en vert lorsqu'il est réglé à HI (ÉLEVÉE), et en orange lorsqu'il est réglé à LO (FAIBLE). Bien que le ventilateur ait la capacité d'augmenter considérablement l'efficacité du feu, le réglage HI (ÉLEVÉE) peut éteindre une flamme faible. Lorsque vous allumez un feu ou que vous rallumez un feu de braises, utilisez le réglage du ventilateur à la puissance LO (FAIBLE). Lorsque le feu augmente considérablement en intensité, réglez le ventilateur à la puissance HI (ÉLEVÉE). Pour abaisser le feu jusqu'à une petite flamme, utilisez le réglage du ventilateur à la puissance LO (FAIBLE).
3. À son fonctionnement maximal, le réchaud peut être rempli de combustible à ras bord.

MISE EN GARDE

Les surfaces métalliques seront chaudes. Lorsque le réchaud est chaud ou en marche, veuillez ne toucher que les pièces en plastique.

touchez ici ▼ ▼ no touchez pas ici



3 | Cuisson

1. Placez la casserole directement sur le support de casserole. La casserole doit être placée de sorte que la poignée soit alignée sur le support de casserole, afin que les flammes ne chauffent pas la poignée.
2. Durant la cuisson, retirez avec soin la casserole et ajoutez du combustible sec au besoin.
3. Pour faire mijoter, laissez le feu s'éteindre doucement. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour retourner au réglage LO (FAIBLE) du ventilateur.



⚠ MISE EN GARDE

Faire preuve d'une extrême prudence pour déplacer la casserole ou ajouter du combustible pendant que la casserole et son contenu sont chauds.

Lorsque la casserole est sur le feu, les flammes peuvent l'envelopper et poser un risque de brûlure.

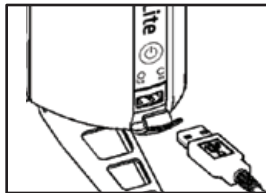
REMARQUE

Pour éviter d'endommager le module d'alimentation, toujours vérifier qu'il n'est pas dans le sens du vent poussant la flamme.



4 | Chargement

1. La capacité de charge est prête lorsque le voyant entourant le port USB s'allume en vert. Le voyant se trouvant au-dessus du port USB s'allume en orange lorsque le port USB n'est pas prêt, et en vert lorsqu'il est prêt.
2. Branchez le câble de charge de votre appareil au port USB. La puissance de sortie varie en fonction de la force de votre feu. Pour une puissance de sortie maximale, maintenez un feu bien alimenté avec le ventilateur à la puissance HI (ÉLEVÉE). Certains appareils se chargent sans interruption. D'autres appareils, comme les smartphones, se chargent à des intervalles réguliers par coups de puissance de sortie.



⚠ MISE EN GARDE

Branchez et débranchez les appareils avec soin, sans toucher les surfaces métalliques car celles-ci peuvent vous brûler. Maintenez les appareils loin des flammes et à l'abri des liquides renversés.

REMARQUE

Le réchaud de camping peut charger les appareils suivants:*

*Les produits de certains fabricants ne peuvent être chargés avec ce réchaud.



Téléphones cellulaires



Lecteurs MP3



Lampes de poche à DEL



Lampes frontales



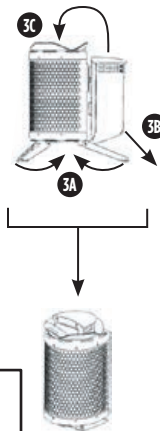
Batteries rechargeables

5 | Arrêt

1. Laisser le feu s'éteindre jusqu'à ce qu'il produise de la cendre froide. Pour les braises, versez-les dans un trou, éteignez-les avec de l'eau, et recouvrez avec de la terre.
2. Le module d'alimentation s'éteint automatiquement lorsque le réchaud se refroidit. Pour mettre le réchaud hors tension de manière manuelle, maintenir le bouton d'alimentation enfoncé pendant trois secondes. Après un arrêt manuel, il est possible que le ventilateur se rallume automatiquement afin de refroidir le module d'alimentation et le protéger contre la chaleur résiduelle.
3. Pour entreposer le réchaud après refroidissement du réservoir à combustible :
 - A. Pliez les pieds.
 - B. Retirez le module d'alimentation.
 - C. Faites glisser le module d'alimentation dans le réservoir de combustible.

⚠ MISE EN GARDE

Pour protéger les pièces du réchaud, ne jamais verser de l'eau dans le réchaud.
Pour jeter des braises, n'oubliez pas de les éteindre et de les enterrer puisque celles-ci peuvent allumer un feu !



Conseils et dépannage

1. Utilisez du combustible sec lorsque cela est possible.
2. Pour obtenir le feu le plus vif et le plus efficace, vérifiez qu'il y a de l'espace entre les morceaux de bois, que les trous sur le côté du réservoir à combustible ne sont pas bloqués et que tout le bois se trouve entièrement à l'intérieur du réservoir à combustible.
3. Pour éviter une fumée excessive, utilisez de petites brindilles pour rallumer un feu de braises.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le port USB ne charge pas (voyant orange)	Feu insuffisant La batterie n'est pas chargée	Ajoutez plus de combustible sur le feu Ajoutez plus de combustible sur le feu pour charger la batterie
Le port USB ne charge pas (voyant vert)		Vérifiez la connexion du câble. Débranchez le câble aux deux extrémités et essayez à nouveau. Débranchez le câble aux deux extrémités. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes et attendez que le module d'alimentation se rallume automatiquement. Lorsque la capacité de chargement est restaurée, rebranchez le câble. Si le problème persiste, contactez BioLite.
Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le bouton est enfoncé	La batterie n'est pas chargée (si le voyant clignote). (si aucun voyant ne clignote).	Chargez la batterie en branchant la connexion USB de module d'alimentation à un ordinateur. Contactez BioLite.

pour plus de conseils de dépannage, veuillez visiter le site www.biolitestove.com

Entretien & Spécifications

NETTOYAGE

Module d'alimentation en plastique orange

Retirez le corps du réchaud et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide, imbibé d'une solution d'eau et de savon.
ATTENTION : NE plongez PAS le réchaud dans l'eau et veillez à ce qu'il ne soit pas excessivement mouillé.

Corps du réchaud en acier inoxydable

Nettoyez toutes les cendres et frottez avec une brosse en nylon. Va au lave-vaisselle. Séchez complètement.

ENTREPOSAGE

Conservez le réchaud de camping dans un endroit frais, sec et bien ventilé.

Évitez de l'entreposer dans un endroit où la chaleur est excessive.

Tenir hors de portée des enfants.

Si le réchaud est entreposé pendant plus de six mois, il est possible que la batterie doive être rechargée. Suivez les indications de l'étape 0 afin de recharger votre batterie.

Poids:

0,91 kg (2 lb) 1 once/
935 grammes

Puissance de sortie du feu (pointe):

3,4 kW [mode la (puissance faible)]
5,5 kW [mode hi (puissance élevée)]

Puissance de sortie USB:

2W à 5V [puissance continue max]
4W à 5V [pointe]

Limite de poids du bol:

3,63 kg (8 lb) ou 3,791
(1 gallon) de liquide



DANGER

DANGERS RELATIFS AU MONOXYDE DE CARBONE, AUX EXPLOSIONS, AUX INCENDIES, AUX BRÛLURES ET À LA CORROSION

DANGER RELATIF AU MONOXYDE DE CARBONE. Ce réchaud est destiné À UNE UTILISATION EXTÉRIEURE EXCLUSIVEMENT. Ne l'utilisez jamais dans une tente, un véhicule, en intérieur ou dans un endroit sans air frais. L'inhalation de monoxyde de carbone peut causer la mort ou des lésions cérébrales. Le monoxyde de carbone (CO) est produit lors de la combustion du combustible. **EXPLOSION - DANGER RELATIF AUX INCENDIES.** Ce réchaud est conçu pour brûler uniquement de la biomasse (p. ex. bois, pommes de pin, etc.). N'ajoutez JAMAIS de liquides, gels, plastiques ou d'autres accélérateurs dans ce réchaud. Ce réchaud est chaud pendant son utilisation et peut enflammer des matières inflammables qui se trouvent trop près de la flamme. Gardez les matières inflammables à au moins 45,72 cm (18 pouces) de côté et à 121,92 cm (48 pouces) au-dessus du réchaud. Gardez l'essence ainsi que les autres liquides et vapeurs inflammables très loin du réchaud. Nettoyez fréquemment le réchaud afin de prévenir l'accumulation de graisse et d'éviter un incendie de graisse. Ne laissez jamais le réchaud sans surveillance. **DANGER RELATIF AUX BRÛLURES.** Les surfaces métalliques du réchaud sont chaudes lorsqu'il est en marche, ce qui présente un risque de brûlure. Manipulez le réchaud uniquement par le module d'alimentation. Les flammes peuvent être importantes. Ne laissez jamais le réchaud sans surveillance lorsqu'il est chaud ou en cours d'utilisation. Ne déplacez pas le réchaud lorsqu'il est allumé. Tenir hors de portée des enfants. Utilisez toujours le réchaud sur une surface plane. **DANGER RELATIF À LA BATTERIE.** La batterie rechargeable qui se trouve à l'intérieur du module d'alimentation peut présenter un risque d'incendie, d'explosion, de fuite ou de brûlure chimique en cas de manipulation inadéquate. Pour éviter tout risque, gardez le module d'alimentation au sec de manière à éviter la corrosion de la batterie. Gardez le module d'alimentation et la batterie loin des sources de chaleur. N'exposez pas la batterie à des chocs physiques, à de la pression ou à des vibrations excessifs. N'essayez PAS de changer la batterie par vous-même. Si la batterie ne se recharge pas, veuillez contacter BioLite pour obtenir plus de renseignements concernant sa réparation. **VEUILLEZ LIRE, COMPRENDRE ET RESPECTER L'ENSEMBLE** des instructions et mises en garde contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner ce réchaud. Ne pas respecter les mesures de précaution et les instructions fournies avec les réchauds peut entraîner une perte ou des dommages matériels, des blessures graves ou la mort. Seules les personnes qui sont en mesure de comprendre et de respecter les instructions peuvent utiliser ce réchaud. Contactez BioLite pour toute question relative à la sécurité ou au fonctionnement.



Ce réchaud est exclusivement destiné à une utilisation extérieure.



Ce réchaud est conçu pour brûler uniquement de la biomasse. N'y ajoutez jamais de liquides, gels, plastiques ou d'autres accélérateurs.



Les surfaces métalliques sont chaudes lorsque le réchaud est en marche, ce qui présente un risque de brûlure.



Ce réchaud n'est pas conçu pour être utilisé sous une forte pluie. Conservez le module d'alimentation au sec.



Veuillez respecter tous les règlements locaux en matière de collecte de combustibles et d'allumage de feux. Les politiques concernant la cuisson et le feu varient en fonction des saisons et des pays. Il est du devoir de chacun d'empêcher les feux de forêt.

Informations sur la garantie du réchaud de BioLite CampStove

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION,
visitez-nous au biolitestove.com/warranty
et enregistrez votre CampStove pour
admissibilité à la garantie.

REMARQUE



Soyez sûr d'avoir le numéro de série (situé à l'arrière du module d'alimentation).

BioLite offre une garantie limitée d'une année. Si cet article ne fonctionne pas correctement dans des conditions d'utilisation normales dans un délai d'un (1) an depuis l'achat, contactez BioLite ou votre distributeur local pour obtenir des renseignements sur le processus de retour. Seule BioLite peut déterminer si le problème est dû à un défaut de fabrication. Le cas échéant, BioLite s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer l'appareil et à vous le retourner gratuitement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les défaillances résultant d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien, de la négligence, de l'usure normale ou d'un accident. Le réchaud de camping ne peut être utilisé que comme appareil de cuisson ou comme chargeur. Ne modifiez jamais le réchaud de camping de quelque façon que ce soit, et n'utilisez pas une pièce ou un accessoire non expressément approuvé par BioLite. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial muni d'une preuve d'achat.

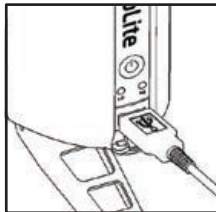
Toutes les garanties tacites requises en vertu de la loi sont limitées à un an. BioLite ne sera pas tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect. BioLite ne sera pas tenue pour responsable si le produit ou le défaut cause des dommages à d'autres équipements ou des défaillances. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits, lesquels varient d'un pays/État/d'une province à l'autre. Certains pays, États ou certaines provinces ne permettent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, ni la limitation ou l'exclusion des garanties tacites et, par conséquent, les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DIESES PRODUKTS:

1. Bitte die folgenden Anweisungen zum Laden der wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie befolgen.
2. Vor dem ersten Gebrauch besuchen Sie uns auf biolitestove.com/warranty und registrieren Sie Ihren CampStove. (pg 55).

Wie ein Auto enthält auch der BioLite CampStove eine Batterie, um den Startvorgang zu erleichtern. Vor der ersten Verwendung wird empfohlen, die Batterie mit einer externen Stromquelle aufzuladen. Wenn der Kocher über mehr als sechs Monate nicht benutzt wird, wiederholen Sie diese Schritte, um sicherzustellen, dass die Batterie des Kochers korrekt geladen ist. Hinweis: Falls Sie die Batterie nicht über USB vorbereiten können, lässt sie sich über das Entzünden eines Feuers betriebsbereit machen; es dauert aber möglicherweise länger, bis der USB-Anschluss zum Laden des Geräts bereit ist.

1. Mit dem beigefügten doppelseitigen USB-Kabel verbinden Sie den USB-Port am Leistungsmodul des CampStove mit einem USB-Ladeanschluss (an einem Computer, Laptop, USB-Ladegerät usw.).
2. Während des Ladevorgangs blinkt die Leuchte am USB-Port des Leistungsmoduls orangefarben.
3. Laden Sie den Kocher bis zu 6 Stunden. Die blinkende Leuchte am Leistungsmodul leuchtet dauerhaft orange, um anzugeben, dass das Leistungsmodul vollständig aufgeladen ist.



BioLite Topfadapter

Zum Befestigen die Grundseite des Dreiecks an der Seite der Kraftstoffkammer platzieren, die dem Strommodul am nächsten gelegen ist. Fest vorne auf das Dreieck drücken und für eine sichere Befestigung einschnappen lassen.

Den Adapter erst entfernen, wenn der Herd vollkommen abgekühlt ist.

Nur für Töpfe mit 9,5 x 11 cm (3,75 x 4,25 Inch) Durchmesser.

VORSICHT!

Nicht anbringen oder entfernen solange der Herd heiß ist!

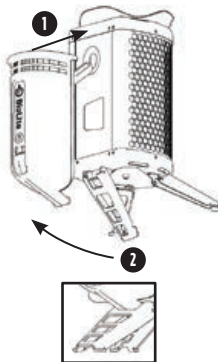


1 | Inbetriebnahme

Hinweis: „Brennstoff“ bezeichnet feste Biomasse, z. B. Holz, Tannenzapfen usw. - niemals Flüssigbrennstoff oder Holzkohle verwenden.

1. Leistungsmodul seitlich am Kocherkörper einschieben. Zwischen dem Leistungsmodul und dem Körper ist eine Lücke, die absichtlich vorgesehen ist und nicht abgedichtet werden soll.
2. Alle Stützen vollständig ausziehen, um das Leistungsmodul in seiner Position zu blockieren.
3. Auf der Bodenebene von überhängenden Ästen entfernt platzieren. Fläche am Boden um den Kocher herum säubern. Wasser griffbereit halten, falls es zu einem Unfall kommt.
4. Kleine, lose und trockene Brennstoffteile in die Brennstoffkammer geben. Siehe Empfehlungen rechts zum Entfachen des Feuers.
5. Für ein sicheres Entzünden, ein langes Streichholz oder beigefügte Anzünder verwenden.
6. Nach zehn Sekunden Einschalttaste drücken, um den Ventilator einzuschalten. (Dadurch wird der Sauerstoffstrom auf niedrig - LO - gesetzt.) Wenn der Ventilator stoppt, Einschalttaste erneut betätigen.

Hinweis: Der Ventilator arbeitet nicht im schnellen Betrieb - HI - wenn die erforderliche Feuertemperatur nicht erreicht ist.



Empfehlungen zum Entfachen des Feuers

Anordnung

- Zweige passend brechen. Trockene Zweige kreuzweise um Zunder und Anzündmaterial legen.
- Kocherkammer lose auffüllen. Blockieren der seitlichen Öffnungen der Kammer vermeiden.

Empfohlene Brennmaterialien für optimales Feuer:

- Zunder: getrocknete Zweigspäne, Birkenrinde
- Anzündmaterial: trockene Zweige (z. B. Tannenreisig)
- Anzünder verwenden, um das Entzünden zu unterstützen
- Trockene, dichte Materialien brennen am längsten und besten (z. B. Eiche, Ahorn, Tanne, Birke)
- Anmerkung: Die Verwendung von nassem oder feuchtem Holz oder Laub sollte vermieden werden. Starker Rauch und schlechte Brennqualität sind das Resultat

RICHTLINIEN FÜR BRENNMATERIAL MENGE



Zunder



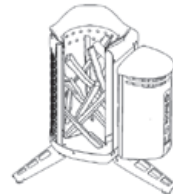
Anzünd-
material



kleine trockene
Zweige



größere Äste



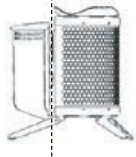
2 | Betrieb

1. Beim Entstehen des Feuers größere trockene Brennmaterialien hinzufügen. Die Einschalttaste kann jetzt auf HI gestellt werden. (Dadurch wird der Ventilator auf schnell - HI - geschaltet, um den Sauerstoffstrom zu erhöhen.)
2. Zur Optimierung des Feuers Einschalttaste zwischen LO und HI umschalten. Die Anzeigelampe des Ventilators leuchtet in der Stellung HI grün und in der Stellung LO orange. Der Ventilator kann die Effizienz des Feuers deutlich erhöhen, aber die schnelle Einstellung HI kann eine schwache Flamme auch ausblasen. Verwenden Sie beim Entfachen des Feuers oder beim Wiederanzünden des Feuers aus der Glut die Ventilatoreinstellung LO. Wenn das Feuer heftig brennt, verwenden Sie die Ventilatoreinstellung HI. Zum Eindämmen des Feuers auf ein Köcheln verwenden Sie die Ventilatoreinstellung LO.
3. Bei stärkstem Betrieb kann der Kocher bis zum oberen Rand mit Brennmaterial gefüllt werden. Nicht über die Luftdüsen am oberen Rand der Brennkammer hinaus füllen.

VORSICHT

Metallflächen werden heiß. Wenn der Kocher heiß oder in Betrieb ist, nur Kunststoffteile berühren.

hier berühren ▼ ▼ nicht hier



3 | Kochen

1. Topf direkt auf den Topf-Untersatz stellen. Der Topf muss so positioniert werden, dass der Griff des Topfs mit dem Träger des Topf-Untersatzes ausgerichtet ist, damit die Flammen den Griff nicht erhitzen können.
2. Beim Kochen Topf vorsichtig entfernen und trockenes Brennmaterial nach Bedarf hinzufügen.
3. Zum Köcheln Feuer niedrig brennen lassen. Einschalttaste drücken, um den Ventilator auf LO zurückzuschalten.



⚠️ WARNUNG

Beim Bewegen des Topfs oder beim Hinzufügen von Brennmaterial extrem vorsichtig vorgehen, da der Topf und sein Inhalt heiß sind.

Wenn der Topf auf den Kocher gestellt wird, können Flammen den Topf umzüngeln und ein Verbrennungsrisiko darstellen.

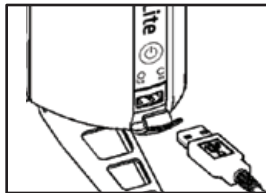
HINWEIS

Das Leistungsmodul sollte nie in Windrichtung stehen, um Schäden zu vermeiden.



4 | Laden

1. Die Ladekapazität steht zur Verfügung, wenn der Leuchtstreifen um den USB-Port grün leuchtet. Der Leuchtstreifen über dem USB-Port leuchtet orange, wenn der USB-Port nicht zur Verfügung steht.
2. Ladekabel Ihres Geräts mit dem USB-Port verbinden. Die Leistungsausgabe ändert sich mit der Intensität des Feuers. Maximale Ausgabe erreichen Sie mit gut entzündetem Feuer in der Ventilatorstellung HI. Einige Geräte laden ständig. Andere Geräte wie z. B. Smartphones laden in regelmäßigen Abständen je nach Stromabgabe.



! WARNUNG

Beim Verbinden und Trennen von Geräten vorsichtig vorgehen und keine Metallflächen berühren, da dies Verbrennungen hervorrufen kann. Geräte vor Flammen und austretender Flüssigkeit schützen.

HINWEIS

Das CampStove-Gerät unterstützt das Aufladen folgender Geräte:*

*Es können nicht die Produkte aller Hersteller unterstützt werden.



Handys



MP3- Abspielgeräte



LED-Taschenlampen



Batterieleuchten



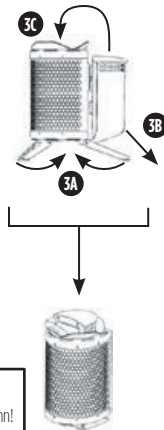
Wiederaufladbare Batterien

5 | Abschalten

1. Feuer bis zum Erkalten der Asche ausbrennen lassen. Noch aktive Glut in ein ausgegrabenes Loch geben, mit Wasser löschen und mit Erdmaterial abdecken.
2. Das Leistungsmodul schaltet sich beim Abkühlen des Kochers automatisch aus. Zum manuellen Ausschalten Einschalttaste drei Sekunden lang betätigen. Nach einem manuellen Ausschalten kann sich der Ventilator wiedereinschalten, um das Leistungsmodul kühl zu halten und vor der Resthitze zu schützen.
3. Lagern des Kochers nach dem Abkühlen der Brennstoffkammer:
 - A. Stützen einschieben
 - B. Leistungsmodul abnehmen
 - C. Leistungsmodul in Brennstoffkammer schieben

! WARNUNG

Zum Schutz der Bauteile des Kochers niemals Wasser in den Kocher schütten. Beim Entsorgen der Glut darauf achten, die Glut vollständig zu löschen und zu beseitigen, da aktive Glut Feuer entfachen kann!



Tipps und Fehlerbehebung

1. Nach Möglichkeit trockenes Brennmaterial verwenden.
2. Das heißeste und effizienteste Feuer erzielen Sie, wenn Sie sicherstellen, dass es genügend Raum zwischen den Holzstücken gibt, dass die Löcher auf der Seite der Brennkammer nicht blockiert sind und dass sich das gesamte Holz vollständig im Innern der Brennstoffkammer befindet.
3. Zur Vermeidung übermäßiger Rauchentwicklung verwenden Sie kleine Äste, um ein Feuer aus bestehender Glut neu zu entfachen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
USB lädt nicht (orangefarbener Leuchstreifen)	Ungenügendes Feuer Batterie nicht geladen	Mehr Brennmaterial zum Feuer hinzufügen. Zum Laden der Batterie mehr Brennmaterial zum Feuer hinzufügen oder Batterie zu Hause aufladen.
USB lädt nicht (grüner Leuchstreifen)		Kabelverbindung prüfen. Kabel an beiden Seiten abziehen und erneut anschließen. Kabel an beiden Enden abziehen. Einschalttaste 3 Sekunden gedrückt halten und abwarten, bis sich das Leistungsmodul automatisch wieder einschaltet. Bei Wiederherstellung der Ladekapazität Kabel erneut anschließen. Wenn das Problem andauert, BioLite kontaktieren.
Ventilator läuft bei gedrückter Taste nicht an	Batterie nicht geladen (bei blinkender Leuchte) (bei nicht blinkender Leuchte)	Batterie über Einstecken des USB Anschlusses des Leistungsmoduls am Computer laden. BioLite kontaktieren.

Zur weiteren Fehlerbehebung besuchen Sie bitte www.biolitestove.com

Wartung und Daten

REINIGUNG

Orangefarbenes Plastik-Leistungsmodul

Vom Kocher abnehmen und mit feuchtem Tuch mit Seife und Wasser abwischen. NICHT in Wasser eintauchen oder übermäßig nass werden lassen.

Kocherkörper aus Edelstahl

Alle Asche entfernen und mit Nylonbürste abbürsten. Für Spülmaschinen geeignet. Sorgfältig trocknen lassen.

LAGERUNG

CampStove an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.

Lagerung unter großer Hitze vermeiden.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bei Lagerung des Kochers über mehr als sechs Monate muss die Batterie eventuell neu aufgeladen werden. Zum Laden der Batterie Anweisungen in Schritt 0 befolgen.

Gewicht:

935 g

Feuer-Ausgangsleistung (Spitzenwert):

3,4 kW [LO-Modus]
5,5 kW [HI-Modus]

USB-Ausgangsleistung:

2W @ 5V [max. Dauerbetrieb]
4W @ 5V [Spitzenwert]

Topf-Höchstgewicht:

3,6 kg oder 3,8l Flüssigkeit



GEFAHR

GEFAHR VON KOHLENMONOXID, EXPLOSION, FEUER, VERBRENNUNG UND KORROSION

KOHLENMONOXID-GEFAHR. Dieser Kocher ist NUR für den Einsatz IM FREIEN vorgesehen; niemals in Zelten, Fahrzeugen, Innenräumen oder an anderen Orten ohne Frischluftzufuhr verwenden. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein oder Hirnschäden verursachen. Kohlenmonoxid (CO) entsteht beim Verbrennen von Brennstoffen. **EXPLOSIONS- UND FEUERGEFAHR.** Der Kocher ist nur für das Verbrennen fester Biomasse vorgesehen (z. B. Holz, Tannenzapfen usw.). NIE Flüssigkeiten, Gel, Kunststoffe oder andere Brandbeschleuniger zum Kocher hinzufügen. Dieser Kocher erhitzt sich bei der Verwendung und kann zu nahe an der Flamme befindliche brennbare Materialien entzünden. Entzündbares Material mindestens 45 cm von der Seite und 120 cm von der Oberseite des Kochers entfernt halten. Benzin und andere entzündbare Flüssigkeiten und Dämpfe vom Kocher entfernt halten. Kocher häufig reinigen, um die Ansammlung von Fett und mögliches Verbrennen von Fett zu vermeiden. Kocher niemals unbeaufsichtigt lassen. **VERBRENNUNGSGEFAHR.** Metallflächen am Kocher werden beim Betrieb des Kochers heiß und stellen ein Verbrennungsrisiko dar. Kocher nur am Leistungsmodul berühren. Flammen können groß werden. Heißen oder in Betrieb befindlichen Kocher nie unbeaufsichtigt lassen. Eingeschalteten Kocher nicht bewegen. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Stets auf Bodenebene verwenden. **BATTERIERISIKO.** Die wiederaufladbare Batterie im Leistungsmodul kann bei falschem Umgang ein Risiko in Bezug auf Brand, Explosion, Leckstellen oder Verätzung darstellen. Zur Vermeidung von Risiken Leistungsmodul trocken halten, um die Korrosion der Batterie zu verhindern. Leistungsmodul und Batterie in angemessener Entfernung von anderen Wärmequellen halten. Batterie nicht starken physischen Stößen, Drücken oder Vibrationen aussetzen. NICHT versuchen, die Batterie selbst zu wechseln. Wenn sich die Batterie nicht mehr auflädt, kontaktieren Sie bitte BioLite, um Reparaturinformationen zu erhalten. Vor dem Betrieb des Kochers ALLE Anweisungen und Warnungen in diesem Handbuch LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN. Die Nichteinhaltung der für diesen Kocher geltenden Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen kann zu Sachschäden oder Verlusten und zu schweren Körperverletzungen bis zum Tod führen. Nur Personen, die die Anweisungen verstehen und befolgen können, dürfen den Kocher verwenden. Bei allen Fragen zu Sicherheit oder Betrieb kontaktieren Sie bitte BioLite.



Dieser Kocher ist nur für den Einsatz im Freien vorgesehen.



Der Kocher ist zum Verbrennen fester Biomasse vorgesehen. Geben Sie nie Flüssigkeiten, Gel, Kunststoffe oder andere Brandbeschleuniger zum Kocher hinzu.



Metallflächen werden beim Betrieb des Kochers heiß und stellen ein Brandrisiko dar.



Nicht für den Einsatz in starkem Regen vorgesehen. Leistungsmodul trocken halten.



Alle örtlichen Bestimmungen zum Sammeln von Brennmaterial und zu Feuer einhalten. Die Richtlinien für Kochen und Feuer sind saisonabhängig und örtlich unterschiedlich. Nur Sie können Waldbrände vermeiden.

Biolite Campstove Garantieinformationen

Vor dem ersten Gebrauch besuchen Sie uns auf biolitestove.com/warranty und registrieren Sie Ihren CampStove für Garantieanspruch.

HINWEIS



Seien Sie sicher, dass Sie die Seriennummer bereit haben (auf der Rückseite des Leistungsmoduls).

BioLite hat eine 1 Jahr gültige eingeschränkte Garantie. Falls dieses Produkt bei normaler Verwendung innerhalb von 1 Jahr ab dem Kaufdatum nicht korrekt funktioniert, kontaktieren Sie bitte BioLite oder den örtlichen Distributor wegen Informationen zur Rückgabeprozedur. BioLite bestimmt nach alleinigem Ermessen, ob das Problem auf einen Herstellungsfehler zurückgeht. BioLite repariert oder ersetzt das Gerät gegebenenfalls nach eigenem Ermessen und sendet es Ihnen kostenlos wieder zurück.

Diese Gewährleistung deckt keine Schäden oder Funktionsstörungen durch falsche Verwendung, Wartungsfehler, Fahrlässigkeit, normalen Verschleiß und Abnutzung oder Unfälle. Der CampStove darf nur als Einrichtung zum Kochen bzw. zum Aufladen verwendet werden. CampStove nie auf irgendeine Weise verändern oder mit von BioLite nicht ausdrücklich zugelassenen Teilen bzw. Zubehör verwenden. Diese Gewährleistung gilt nur für den ursprünglichen Erstkäufer, und ein Kaufnachweis ist erforderlich.

Alle gesetzlich vorgeschriebenen implizierten Gewährleistungen sind auf ein Jahr beschränkt. BioLite ist nicht haftbar für Folgeschäden oder indirekte Schäden beliebiger Art. BioLite ist nicht haftbar, falls das Produkt oder dessen Mangel Schäden oder Störungen an anderen Einrichtungen hervorruft.

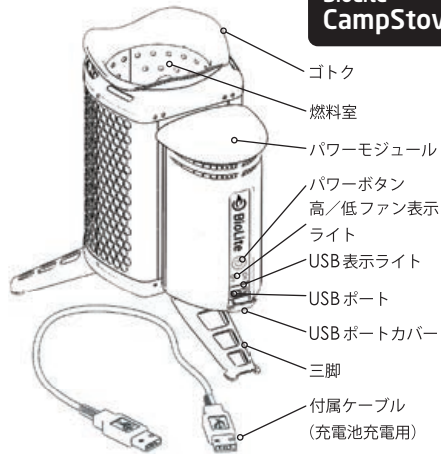
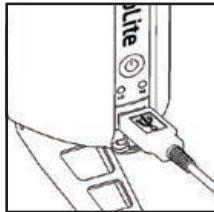
Durch diese Gewährleistung haben Sie spezifische gesetzliche Rechte. Je nach Jurisdiktion können Sie weitere unterschiedliche Rechte haben. Einige Staaten lassen den Ausschluss oder die Einschränkung in Bezug auf indirekte Schäden oder Folgeschäden bzw. die Einschränkung oder den Ausschluss implizierter Gewährleistungen nicht zu, sodass die vorstehenden Ausschlüsse oder Einschränkungen für Sie möglicherweise nicht gelten.

本製品をご利用になる前に

1. 本製品を初めてお使いになる前に、下記の充電方法に従い内蔵リチウムイオン充電電池を充電してください。
2. biolitestove.com/warranty にて本製品を登録してください (6 7 ページ)。

車と同様、バイオライトのキャンプストーブには簡単に使用開始できるように充電電池が内蔵されています。初めてご使用になる前に外部電源から充電電池に充電してください。なお、6ヶ月以上ストーブを使用していない場合も、同様の手順で充電し、ストーブの充電電池が適切に充電されていることを確認してください。注意：USB経由で充電できない場合は、燃焼室にて燃焼することにより充電も可能ですが、USB経由の充電よりも時間を要します。

1. 両側にUSB端子がついた付属のケーブルを使用して、パワーモジュールのUSBポートをUSB充電ポート (コンピュータ、ラップトップコンピュータ、USB壁式充電器など) に接続してください。
2. 充電中は、パワーモジュールのUSB表示ライトがオレンジ色に点滅します。
3. ストーブを最大6時間まで充電してください。パワーモジュールが完全に充電されると、表示ライトがオレンジ色の点滅から常時点灯に変わります。



BioLite ポットアダプター

電源モジュールに近い燃料室側の三角形のベースに取り付けます。カチッと音がして固定されるまで三角形の前面を強く押してください。

ストーブが完全に冷却するまで待つてから取り外してください。

直径が9.5cm~11cm
のポット専用です。

注意!

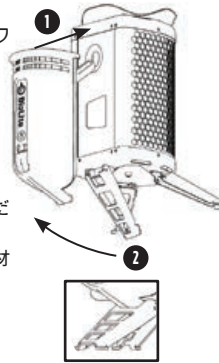
ストーブが熱い状態で取り付け・取り外しを行わないで下さい。



1 | セットアップ

注意：以下の「燃料」とは、固形のバイオマス（木材や松かさ）を指しています。液体燃料や石炭は使用しないでください。

1. パワーモジュールのプロープをストーブ横側の穴に差し込んでください。パワーモジュールとストーブの間には若干の隙間ができます。この隙間は、意図的に設計されているもので、ぴったり密着するものではありません。
2. 三脚を完全に開き、パワーモジュールを固定します。
3. 引火する恐れのある低い枝などが無く、水平で安定する場所に置いてください。周りに乾燥した芝などがある場合は、燃え移らないように取り除いてください。万が一の場合に備えて、近くに水を用意してください。
4. ストーブの燃料室の中に、焚き付け用の乾燥した燃えやすい燃料を入れてください。次ページの火のおこし方を参照してください。
5. 燃料に点火してください。安全に点火するために、長いマッチや付属の着火材を使用してください。
6. 約十秒後にパワーボタンを押し、ファンを回転させてください。（ファンは、低回転で酸素を送り込みます。）ファンが途中で停止する場合、再度パワーボタンを押してください。注意：ファンは、火が熱くなるまで高回転では稼働しません。



火のおこし方

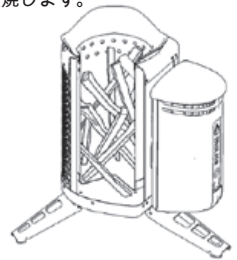
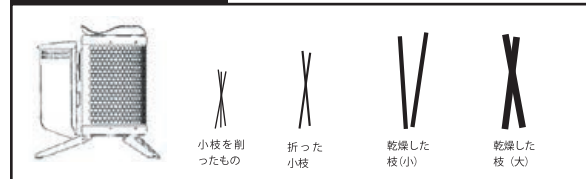
入れ方

- ・小枝を燃焼室に収まるように折ります。乾燥した小枝を削ったものや折った小枝の上に交差させるように入れます。
- ・燃焼室にスペースができるように燃料を挿入します。燃料室側の空気噴出穴を塞がないようにしてください。

燃えやすい燃料

- ・小枝を削ったもの、乾いた小枝を削ったもの（樺の木の樹皮）など
- ・折った小枝、乾いた小枝（常緑樹の枝）など
- ・着火材を利用すると、簡単に火をおこすことができます。
- ・乾燥した高密度の燃料（樺、樫、楓、樅）は、高温で長く燃焼します。

燃料の大きさの目安



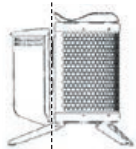
2 | 燃焼維持

1. 上手く着火したら、大き目の乾燥した燃料を追加してください。この時点でファンのパワーボタンを高回転（HI）にしてください。（これにより、酸素がより多く燃焼室に送り込まれます。）
2. パワーボタンを押して、LOとHIを切り替えながら、燃焼が最適になるようにします。ファン表示ライトは、HIの時は緑色に、LOの時はオレンジ色に点灯します。ファンを使用すると、燃焼室に空気が送り込まれ燃焼効率をあげることができますが、高回転設定は弱い火を吹き消してしまうこともあります、点火するときや、残り火から再燃焼させるときは、LO設定を使用してください。火が大きくなったら、HIを使用します。とろ火にしたい時は、LOを使用します。
3. 最大限に燃焼している場合は、燃焼室の最上部まで燃料をいれることができます。

注意

金属の表面は非常に高温になります。ストーブが高温のときや燃焼しているときは、プラスチック部分のみを持つようにしてください。

ここを触る ▼ ▼ ここは触らない



3 | 料理

1. 鍋は、ゴトクの上に直接置いてください。鍋の取っ手に炎があたらないようゴトクの高くなった部分に取っ手がくるように置いてください。
2. 調理中は、十分注意して鍋を移動させ、乾燥した燃料を必要に合わせて追加してください。
3. とろ火にする場合は、燃料を追加せずに火を小さくしてください。



警告

鍋を動かす際や燃料を追加する時は、鍋や中身が熱くなっているため、十分注意してください。

鍋をストーブの上に置くと、なべ底から炎がはみ出してくることがあります。やけどをしないよう十分注意してください。

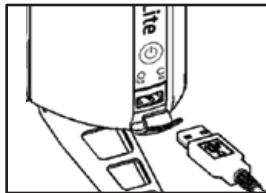
注意

パワーモジュールが破損しないように、常にパワーモジュールを風上に向けてください。



4 | 充電

1. USB表示ライトが緑色に点灯すると充電可能です。充電が出来ない場合は、USB表示ライトがオレンジ色になります。緑色になるまでお待ちください。
2. USBポートをお持ちの充電ケーブルを接続してください。燃焼の強弱によって電源出力も変わります。最大出力を得るためには、燃料を十分に入れ、ファンをHIにセットして燃焼させてください。機器によっては連続的に充電することも出来ます。スマートフォンなどの充電にある程度の電力を要する機器は、自動的に一定の間隔を置きながら充電します。



⚠ 警告

機器を差し込む、または引き抜くときは、やけどの恐れがありますので、金属の表面に触れないように十分注意してください。電子機器に炎や食べこぼし等が触れないように、なるべく遠いところに置いてください。

注意

キャンプストーブは、以下の機器を充電することが可能です：*

*全てのメーカーの製品がサポートされるわけではありません。



携帯電話



MP3 プレーヤー



LED フラッシュライト



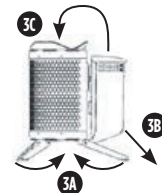
ヘッドランプ



充電電池

5 | 消火

1. 灰になるまで燃料を全焼させます。火がくすぶっている場合があるため、必ず灰の上に水を注いで完全に消火してから土をかぶせてください。
2. ストーブが冷却するにつれ、パワーモジュールが自動的に停止します。手動で停止する場合は、パワーボタンを3秒間押し続けてください。手動で停止した後でも、パワーモジュールが安全なレベルまで冷却されていない場合は、自動的にファンが稼働するように設計されています。
3. 燃焼室が冷却した後、下記の手順でストーブを収納してください：
 - A. 三脚を折り畳む
 - B. パワーモジュールを取り外す
 - C. パワーモジュールを燃焼室内に収納する



⚠ 警告

ストーブの部品を守るため、ストーブ内に絶対に水を入れないで下さい。残り火を処分する場合は、必ず残り火を消してから掘った穴に入れてください。火がくすぶっている場合は火災の原因となります。



ヒントとトラブルシューティング

1. 可能な限り乾燥した燃料を使ってください。
2. 高温で最も効率良く燃焼させるには、燃焼室に入れる木の間に空気の通り道となるスペースを作り、燃焼室内側の空気噴出穴を塞がないようにしてください。
3. 鎮火時からもう一度火を熾す際は、過度の煙を防ぐために小枝を使用してください。

問題	原因	解決法
USBが充電されない (オレンジ色のライトが点灯)	燃焼が不十分 充電電池が充電されていない	火に燃料を追加してください 火に燃料を追加して充電電池を充電してください
USBが充電されない (緑色のライトが点滅)		ケーブルの接続を確認してください。USBケーブルの両端をUSBポートから抜き、もう一度差し直してください。 ケーブルの両側をUSBポートから抜いて下さい。3秒間パワーボタンを押して電源を切り、パワーモジュールが自動的に再起動するまでお待ちください。充電可能な状態に戻ったら、再度ケーブルを差し込んでください。 問題が解決しない場合は、バイオライトまでお問い合わせください。
ボタンを押してもファンが回転しない	充電電池が充電されていない (ライトが点滅している) ライトが点滅していない場合)	パワーモジュールをUSBコネクタでコンピュータに接続し、充電電池を充電して下さい。 BioLiteまでお問い合わせください。

より詳細なトラブルシューティングは、www.biolitestove.comをご覧ください。

メンテナンス | 仕様

洗浄方法

パワーモジュール (オレンジ色、プラスチック製)
ストーブからモジュールを取り外し、石鹼水で湿らせて固く絞った布で拭き取ってください。モジュールを水に入れたり、過度に水分を持たせたりしないでください。

燃焼室 (ステンレス製)

灰を取り除き、ナイロン製のブラシでこすり洗ってください。食器洗浄機でもあらうことも可能です。洗った後は完全に乾燥させてください。

保管

- 本製品は風通しの良い、涼しく乾燥した場所に保管してください。
- 高温になる場所には保管しないでください。
- 子供の手の届かないところに保管して下さい。
- 本製品を6ヶ月以上使用せずに保管した場合は、使用する前に充電電池を再充電する必要があります。取扱説明書のステップ0を参照し、充電電池を充電してください。

重量:

935 grams

火力 (ピーク時出力):

3.4 kW (低回転)

5.5 kW (高回転)

USB 出力:

2W @ 5V (連続出力)

4W @ 5V (ピーク時出力)

耐荷重:

3.6kg



危険

酸化炭素、爆発、火災、やけど、腐食の危険性

酸化炭素の危険性 本製品は野外での使用のみに限定されています。テント内、車内、室内など換気が出来ない場所では絶対に使用しないでください。一酸化炭素の吸入は死亡または脳障害を引き起こす可能性があります。一酸化炭素 (CO) は、燃焼によって排出されます。

爆発・火災の危険性 本製品は固形のバイオマス (例: 木材、松かさ等) を燃焼することを目的としています。液体、ジェル、プラスチックやその他の燃焼促進剤は絶対にストーブに入れないでください。本製品は、使用中は非常に高温になり、炎の近くに可燃物があると引火する可能性があります。可燃物は製品から横は 50 cm 以上、上方は 1.2m 以上離して下さい。本製品はガソリンやその他の可燃性の液体や可燃性ガスから遠く離れた場所でご使用ください。ストーブを使用中は絶対にその場から離れないでください。

やけどの危険性 ストーブの使用中は金属の表面が高温になるため、やけどの恐れがあります。ストーブを移動させる場合は、プラスチック製のパワーモジュールのみを持ってください。炎が大きくなることがあります。ストーブを使用している間は絶対に側を離れないでください。使用中はストーブを動かさないでください。子供の手の届かないところで使用・保管してください。必ず水平で安定する場所で使用してください。

充電電池の危険性 パワーモジュールの中の充電電池は、誤った使用や保管により火災、膨張、爆発、液漏れ、科学火傷の危険性があります。これらの危険を防ぐために乾電池が腐食しないようパワーモジュールが過度の水分に触れないよう注意してください。パワーモジュールの中の充電電池は、他の熱源から十分に離して下さい。また、充電電池を強い衝撃、圧力、振動等にさらさないで下さい。充電電池交換は自身で行わないでください。充電電池を充電できない場合は、BioLiteまでお問い合わせください。

本製品を使用する前に、この取扱説明書に記載されているすべての使用方法、注意事項をよく読み、理解した上で正しくお使いください。誤った使用の場合、資産損失・損傷、使用者本人および周囲の方々が死に至る事故の原因となる恐れがあります。その取扱説明書を理解し、正しくお使い頂ける方のみが本製品を使用するようにしてください。さらなる安全と使用方法についてはBioLiteまでお問い合わせください。



本製品は屋外での使用のみに限定されます。



本製品は固体のバイオマスを燃焼することを目的としています。液体、ジェル、プラスチックやその他の燃焼促進剤は絶対にストーブに入れないでください。



ストーブの使用中は金属の表面が非常に高温になるため、やけどの恐れがあります。



本製品の、大雨時の使用はお避けください。パワーモジュールを乾燥した状態に保ってください。



各自治体の燃料収集及び焚火に関する規則に従ってください。調理や焚火の規則は、季節や公園施設によって異なります。森林火災の防止はあなたの義務です。

バイオリイトキャンプストーブの保証規定

biolitestove.com/warranty

にて本製品を登録してください。

注意



シリアル番号は
パワーモジュールの
内側にあります

一年間制限保証付。お買い上げ日から一年間以内に万が一、正常な使用状態において故障・異常が発生した場合は、返品についてBioLiteまたは購入された販売店までお問い合わせください。BioLiteが不良品による故障・異常であるかどうかを判断します。万が一不良品である場合は、バイオリイトが無料で修理、または交換いたします。

取り扱い上の不注意、誤使用、不当なメンテナンス、使用時に生じたキズ、破損、または事故による故障・異常が発生した場合は、本保証書規定の対象外となります。キャンプストーブは、調理機器または充電器としてのみご使用いただけます。BioLiteに認可されていない部品や付属品を使用してキャンプストーブを不当に改造または修理しないでください。本保証は、本製品の当初購入者にのみ適用されるものであり、購入の証明が必要です。

法律によって規定されている全ての保証は 1 年間に限定されています。BioLiteは、付随的、または結果的に生じる損害を含む一切の損害について賠償責任を負わないものとします。BioLiteは、本製品またはその欠陥により、他の機器に損害または故障が生じた場合もその責任を問われないものとします。

本保証によりお客様は特定の法的権利を付与されますが、(アメリカ合衆国内の場合) 州によって異なる他の権利を付与される場合があります。黙示保証期間の制限または付随的損害、もしくは間接損害の除外や制限を認めていない州がありますので、上記の保証制限がお客様によって適用されない場合があります。



for product and service inquiries contact:

BioLite

P.O. Box 20208

Brooklyn, NY 11201 USA

support@biolitestove.com | biolitestove.com

CSA.R1.IM